



# 台灣放寬貿易限制 積極發展東歐市場

## 半官方代表將訪該區國家 重申不與蘇聯進行接觸

### 北宜公路貨車墜崖 乘客一死五輕重傷

### 鄧小平接受英出版人訪問 中國需要民主社會

### 蘇州發現有碑石 九百年前日本來華和尚

### 日援助中國 也可助東協

### 蘇州發現有碑石 九百年前日本來華和尚

### 鍾天賜 876-4575

(一)華埠大型商業大廈：在最繁盛街角共八層樓年收租可達十九萬，勿失投資機會。  
(二)合法上下兩層，各三睡房內部新修飾，上層三房兩廳，業主自住，土庫三房一廳租二百五十元，新電線，水喉浴廁價五萬九千九，可接充四萬元銀期11%利息。  
(三)華埠小型商業樓在喜士定近細街，三千呎舖面內部十分雅潔十餘萬可成交，十分抵買。  
(四)柏文地：近喜士定夾乃磨，六十呎可建六個單位每呎僅十二元同屋地同價。  
(五)餐館：在喜士定活活商場對面，每日三百元。

### 伍澤濂 733-5743

(一)唐人雜貨店兼賣肉食，位於華區中心最旺街，業主志圖別業，決意出售，勿失良機，開價九萬七千元，有長批保障。  
(二)小型商業樓位KINGSWAY兩間舖位，一伙三睡房舖位有三年批，開價祇十三萬，抵買到極三唐人街住宅，五睡房，兩副廁所浴具，屋內全部翻新，交通方便，適合大家庭或分租，開價五萬一千元。  
(三)東區新屋，約廿年新，三睡房土庫廚房廁所浴室齊備，開價八萬一千五百元，請速價。  
(四)設備一流西餐廳，七十二座位，平賣四萬九千五百元。  
(五)雲埠十二街與界限街附近S X S雙邊仔屋，約十年新，每邊三睡房，地段66 X 122英尺，開價十一萬八千元。  
(六)RENFREW街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。  
(七)東區旺街菓仔雜貨店，來往行人如織，好生意營業額由二萬三千至三萬元一月，開價五萬五千元。  
(八)西區西餐廳，有酒牌，短租期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

### 伍澤森 327-7842

(一)四十二組十年新柏文有升降機，第一按揭10%每年入息約十二萬元，費用連管理員在內，每年約三萬元，每組有洋台，街角地位，地段198 X 122英尺，開價一百一十五萬，接受合理還價。  
(二)8139 CAMBIE ST. 五年新三睡房華麗TOWN HOUSE三套廁所，地下停車。每月保養費六十九元，業主他遷急賣，七萬元左右。  
(三)本汝比，片打東街四八〇六號，標準地33 X 122。一廳兩睡房平房，現租出285元適合自己建造新屋，開價四萬五千九百九十九，(請勿騷擾租客，多謝合作)

### Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER  
辦事處新電話：687-8899  
代理置業投資  
汽車房產燕梳  
各行生意保險  
我們的商業燕梳保險最平  
平過人服務好  
勿遲疑快快來  
保證滿意  
本公司服務時間：星期一至星期五：  
九時至五時半 星期六：九時半至一時

阮廷華  
254-7333

阮廷華現加入本公司為僑眾服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本地地產情況熟悉。深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。  
E. KING EDWARD AVE.  
近學校及巴士站，新裝修，樓上兩睡房，廳廚齊，土庫兩睡房及廳廚洗衣間，可出租，開價四萬九千五百元並可接充低息按揭。

## 馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.  
住家電話：733-4736 • 733-0103  
公司電話：736-3831 (24小時)  
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

### 房屋

△西區一年新屋，三房，主人房三件頭，十一萬九千元。  
△西區親住宅，二千多呎，五個睡房，主人房全浴室，土庫完成，特價急賣。  
△實淨三房及土庫，五萬多。  
△三層平房，每月收租六百二十五元，五萬九千元。  
△東區新屋多間由八萬五至九萬五千元。  
△保養良好二房及土庫，地大，六萬多。  
△商業樓，相文及生意  
△八年新，銀行租客及四組柏文，二十多萬。  
△西區兩舖位，二十多萬。  
△七年新二十多個舖位及樓上寫字樓，一百六拾萬。  
△西區八組一兩房柏文一年收三萬，二十多萬。  
△東區小型商場十個舖位七拾多萬。  
△西區三十五組柏文樓，一百一拾萬。  
△東區舖位及土庫，十六萬多。  
△緬街兩舖位及樓上，二拾多萬。  
△咖啡店生意及實業，十四萬。  
△東區十組柏文，全部一房，二十萬。  
△唐人街肉舖及瓜菜生意，五萬多。  
△商業地，COX & CO. 二拾五萬。  
△東區四拾八組柏文樓，一百三拾多萬。

## 部務印報公漢大

The Chinese Times Advertising & Printing Dept.  
1 E. Pender ST. Vancouver, B.C. Office 685-8941 685-8812

### 專印

精印各種中西文件  
七彩發牌外賣餐紙

### 餐紙 喜帖

起貨迅速！嗎用急件印的你！啦務印漢大到請

## 高華實業有限公司

Transpacific Realty Ltd.  
2857 Cambie St. Vancouver, B.C.  
電話：(604)873-8591

### 新盤

△近唐人街，西人會所連實業有俱樂部牌照，實用面積約六千餘呎，取價五十萬元，勿失機會。  
△勿臣埠 (MISSION) 藥舖連實業廉讓尚有餘地可供發展，取價十八萬元。

### 房屋

△中式餐館，位於百老匯及緬街，地點適中，座位九十餘，叫價八萬九千元。  
△西八街工業地連屋，四十九乘百零貳呎，喊價九萬餘元。  
△本立比第十街三年半新，房屋有10% C.C.A. 開價十四萬餘，請還價。  
△減稅良機 (10% C.C.A.) 埠邊卅六組柏文，可分層出售，喊價每組二萬五千元。首期只須約三千元。

## CAMBIE AGENCY LTD.

高華燕梳代理有限公司  
地址：4715 京士比街  
電話：438-8394

### 經營一切燕梳業務

無任歡迎  
電話查詢  
忠誠服務  
信用良好

### 李岳禎

住宅電話：261-6089  
△百老匯東街近緬街中式餐館，位置佳座位九十餘。叫價八萬九千元。10% C.C.A.  
△西八街工業地連屋，四十九乘百零貳呎喊價九萬五千五百元。  
△本立比第十街三年半新房屋有開價十四萬九千元，請還價。  
△位於勿臣埠藥舖廉讓，每月生意約三萬元，利潤高有前途，叫價四萬九千元。  
△東四十一街1883號三房，要價五萬四千九百元